EN Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise" durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** Ilk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此"安全操作規程"手冊 / **TH** กรุณาอ่านหนังสือ«คู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน» ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buklet «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama» / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 «안전 수칙» 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania" / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití" / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató" című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie" / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute" / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu "Sigurnosne upute" / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmreizē, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai" prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / قبل الاستخدام الأول يرجى قراءة كتيّب "تعليمات السلامة والاستخدام" بعناية / **FA** دفترچه «دستورالعمل ایمنی و استفاده» را قبل از اولین استفاده با دقت مطالعه فرمائید / **AR**

EN For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊: / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน: / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng: / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** Ai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / للمزيد من المعلومات حول الاستخدام **AR** / برای اطلاع بیشتر در خصوص نحوه استفاده **FA**

www.rowenta.com - www.tefal.com - www.moulinex.com

1.

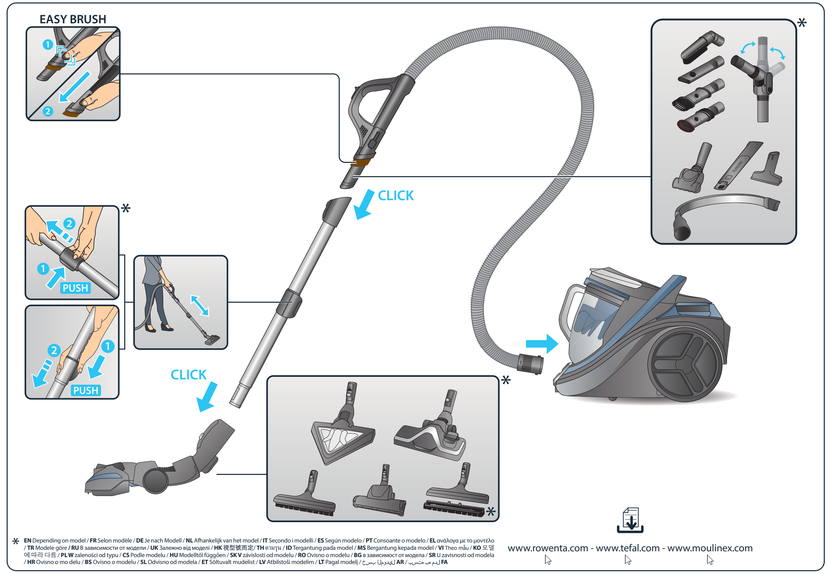
2.

3.

4. 1X MONTH 1X MOIS

5. 1X YEAR 1X AN

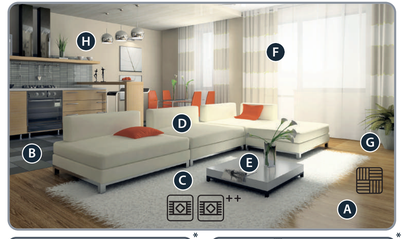
6.



✻ **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定/ **TH** ทั่งขึ้นกับรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atkīstoši modelim / **LT** Priklausomai nuo modelio / **AR** / يعتمد على الطراز **FA**

www.rowenta.com - www.tefal.com - www.moulinex.com

1.

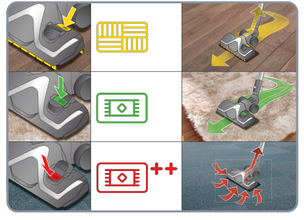


✻ **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定/ **TH** ทั่งขึ้นกับรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atkīstoši modelim / **LT** Priklausomai nuo modelio / **AR** / يعتمد على الطراز **FA**

2.

✻ **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定/ **TH** ทั่งขึ้นกับรุ่น / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modelltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atkīstoši modelim / **LT** Priklausomai nuo modelio / **AR** / يعتمد على الطراز **FA**

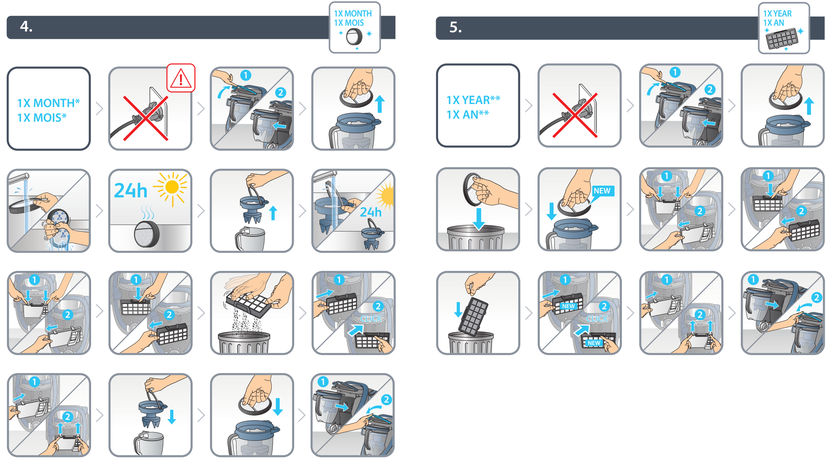
3.



EN For maximum vacuuming of very dirty carpet. After vacuuming in this position, switch back to normal. / **FR** Pour une aspiration maximale sur des tapis très sales. Après avoir passé l'aspirateur dans cette position, repassez en fonctionnement normal. / **DE** Für maximale Saugkraft auf sehr schmutzigen Teppichen. Nach dem Saugen in dieser Position wieder in die normale Position wechseln. **NL** Voor optimaal stofzuigen van extreem vuil tapijt. Na het stofzuigen in deze positie terug in de normale positie zetten. / **IT** Per aspirazione massima di tappeti molto sporchi. Dopo l'aspirazione in questa posizione, tornare al funzionamento normale. / **ES** Para una aspiración máxima de moquetas con una gran cantidad de polvo. Volver a la posición normal tras aspirar desde esta posición. / **PT** Para a aspiração máxima de alcatifas muito sujas. Após a aspiração nesta posição, alterne para o modo normal / **EL** Για μέγιστη ισχύ σκουπίσματος σε πολύ κοθημερινά και αποτελεσματικά στα χαλιά **TR** Elektrikli süpürgeyi günlük olarak hali üzerinde kullanmak için normal konumda bırakın. / **PL** Normalna pozycja do codziennego i skutecznego odkurzania dywanów **RU** Нормальное положение для того, чтобы ежедневно и эффективно пылесосить ковры / **UK** Нормальне положення для того, щоб щоденно та ефективно пилососити килими / **HK** 每日吸塵以及地毯有效吸塵的常規位置 **TH** ตำแหน่งปกติสำหรับดูดฝุ่นประจำวันและใช้งานพรมโดยการเป็นประสิทธิภาพ / **ID** Posisi normal untukmemvakum setiap hari dan efisien pada karpet **MS** Posisi normal untukmemvakum setiap hari dan cekap pada permadani / **VI** Chế độ bình thường để hút bụi trên thảm hàng ngày và hiệu quả / **KO** 카펫 위에서 전공청소기를 매일 효과적으로 사용하기 위한 정상 위치 **SL** Običajen položaj za vsakodnevno in učinkovito sesanje preprog s ĉesalnikom / **ET** Tavaasend igapäevaseks ja tõhusalt puhastamiseks / **LV** Normālais stāvoklis efektīvai paklāju sūkšanai ik dienu / **LT** Įprasta padėtis, skirta kiekviena dieną veiksmingai kilimams siurbti **AR** وضع طبيعي للتمرير التلقائي اليومي والفعال على السجاد **FA** موقعیت عادی جاروبرقی کردن همهروزه و اثر بخش روی فرش ها

EN For maximum vacuuming of very dirty carpet. After vacuuming in this position, switch back to normal. / **FR** Pour une aspiration maximale sur des tapis très sales. Après avoir passé l'aspirateur dans cette position, repassez en fonctionnement normal. / **DE** Für maximale Saugkraft auf sehr schmutzigen Teppichen. Nach dem Saugen in dieser Position wieder in die normale Position wechseln. **NL** Voor optimaal stofzuigen van extreem vuil tapijt. Na het stofzuigen in deze positie terug in de normale positie zetten. / **IT** Per aspirazione massima di tappeti molto sporchi. Dopo l'aspirazione in questa posizione, tornare al funzionamento normale. / **ES** Para una aspiración máxima de moquetas con una gran cantidad de polvo. Volver a la posición normal tras aspirar desde esta posición. / **PT** Para a aspiração máxima de alcatifas muito sujas. Após a aspiração nesta posição, alterne para o modo normal / **EL** Για μέγιστη ισχύ σκουπίσματος σε πολύ κατάλληλο μέγιστο σκουπίσμα σε αυτή τη θέση, επανέλθετε πάλι στην κανονική θέση. / **TR** Çok kirli halların maksimum şekilde süpürülmesi için. Bu konumda süpürdükten sonra normale geri getirin. /**RU** Для максимальной очистки сильно загрязненного ковра. После уборки в этом положении вернитесь в нормальный режим. / **UK** Для максимального очищення дуже забрудненого килима. Після прибирання у цьому положенні поверніться в нормальний режим. / **HK** 最大清潔特別髒污的地氈 **在此位置清潔後，切換回正常狀態**。 / **TH** เพื่อดูดฝุ่นสูงสุดสำหรับพรมที่สกปรกมาก หลังจากดูดฝุ่นในตำแหน่งนี้แล้วกลับไปใช้การใช้งานปกติ / **ID** Untuk pembersihan debu maksimum pada karpet yang sangat kotor. Setelah membersihkan debu di posisi ini, alihkan kembali ke normal. / **MS** Untuk memvakum maksimum pada permadani yang sangat kotor. Setelah memvakum dalam kedudukan ini, tukar kembali ke normal. / **VI** Cho hiệu quả hút bụi tối đa đối với thảm quá bẩn. Sau khi hút bụi ở chế độ này, hãy chuyển về lại chế độ bình thường. / **KO** 매우 더러운 카펫의 최대의 진공 청소 효과를 위해. 이 위치에서 진공 청소한 후 스위치를 정상 위치로 돌려놓으세요. / **PL** Do dokładnego odkurzania mocno zabrudzonych dywanów. Po zakończeniu odkurzania w tej pozycji należy przełączyć do normalnej pozycji. / **CS** Pro maximální vysávání velmi znečištěných koberců. Po vysávání v této poloze přepněte zpět na normální chod. / **HU** Nagyon koszos szőnyegek alapos porszívózásához. Az ebben a pozícióban történő porszívózás után kapcsoljon vissza normál állapotba. / **SK** Na maximálne vysávanie veľmi špinavého koberca. Po vysávaní v tejto polohe prepnite späť na normálnu polohu. / **RO** Pentru aspirarea la putere maximă a covoarelor foarte murdare. După aspirarea în această poziție, reveniți la normal. / **BG** За максимални резултати от почистването на всеки замърсен килим. След почистване в тази позиция, превключете към обикновения. / **SR** Za najsnažnije usisavanje veoma prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju, vratite u normalni. / **HR** Za maksimalno usisavanje vrlo prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju, vratite na standardni. / **BS** Za najsnažnije usisavanje vrlo prljavog tepiha. Nakon usisavanja u ovom položaju, prebacite se na normalni. / **SL** Za sesanje zelo umazane preproge z največjo močjo. Po sesanju v tem položaju preklopite nazaj na običajno. / **ET** Väga määrdunud vaipade maksimaalse toimega puhastamiseks. Pärast puhastamist selles asendis, taastage tavapärane asend. / **LV** Ļoti netīru paklāju tīrīšanai ar maksimālo sūkšanas jaudu. Pēc putekļu sūkšanas šādā režīmā pārslēgt atpakaļ un parasto. / **LT** Efektyviam labai nešvarsiam kilimo siurbimui. Baigę siurbti šiuo režimu, vėl įjunkite įprastą režimą. **AR** للتنظيف اليومي بالمكنسة الكهربائية للسجاد المتسخ للغاية. بعد التنظيف بالمكنسة في هذا الوضع، يجب الإعادة إلى الوضع الطبيعي. **FA** برای حداکثر نظافت فرشهای خیلی کثیف. پس از نظافت در این موقعیت، حالت نظافت را به حالت نرمال برگردانید.

4.

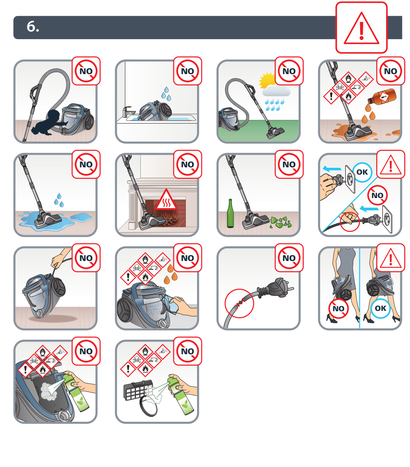


* **EN** Month / **FR** Mois / **DE** Monat / **NL** Maand / **IT** Mese / **ES** Mes / **PT** Mês / **EL** μήνας / **TR** Ay/ **RU** Месяц / **UK** Місяць/ **HK** 月 / **TH** เดือน / **ID** Bulan / **MS** Bulan / **VI** Tháng / **KO** 달 / **PL** Miesiąc / **CS** Měsíc / **HU** Hónap / **SK** Mesiac / **RO** Lună / **BG** месец/ **SR** Mesec (Meceц) / **HR** Mjesec / **BS** Mjesec / **SL** Mesec / **ET** Kuu / **LV** Mēnesis / **LT** Mėnuo / **AR** شهر / **FA** ماه

5.

** **EN** Year / **FR** An / **DE** Jahr / **NL** Jaar / **IT** Anno / **ES** Año / **PT** Ano / **EL** έτος / **TR** yıl / **RU** Год / **UK** Рік / **HK** 年 / **TH** ปี / **ID** Tahun / **MS** Tahun / **VI** Năm / **KO** 년 / **PL** Rok / **CS** Rok / **HU** Év / **SK** rok / **RO** An / **BG** Година / **SR** Godina / **HR** Godina / **BS** Godina / **SL** Leto / **ET** Aasta / **LV** Gads / **LT** Metai **AR** عام / **FA** سال

6.



2220000280/01 - 22/17

EN User's guide	**KO** 사용자 가이드
FR Guide de l'utilisateur	**PL** Instrukcja obsługi
DE Bedienungsanleitung	**CS** Návod k použití
NL Gebruiksaanwijzing	**HU** Használati útmutató
IT Manuale d'uso	**SK** Používateľská príručka
ES Guía del usuario	**RO** Ghidul utilizatorului
PT Guia de utilização	**BG** Ръководство на потребителя
EL Οδηγός χρήσης	**SR** Korisničko uputstvo
TR Kullanım kılavuzu	**HR** Upute za uporabu
RU Руководство пользователя	**BS** Korisnički priručnik
UK Посібник користувача	**SL** Navodila za uporabnika
HK 使用指南	**ET** Kasutusjuhend
TH คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน	**LV** Lietošanas pamācība
ID Panduan pengguna	**LT** Naudotojo vadovas
MS Panduan pengguna	**AR** دليل المستخدم
VI Hướng dẫn dà nh cho người sử dụng	**FA** راهنمای مهم

www.rowenta.com - www.tefal.com - www.moulinex.com

SILENCE FORCE™ CYCLONIC